



**ASEAN**

Association of **S**outh**e**ast **A**sian **N**ations

กับ

การศึกษา

[[www.asean.org](http://www.asean.org)]

# ASEAN Declaration | Bangkok Declaration 8 August 1967



# Bangkok Declaration 1967

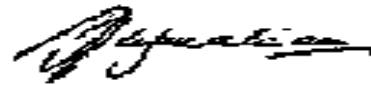
DONE in Bangkok on the Eighth Day of August  
in the Year One Thousand Nine Hundred and Sixty-Seven.

**For the Republic of Indonesia :**



**ADAM MALIK**  
Presidium Minister for Political  
Minister for Foreign Affairs

**For the Republic of Singapore :**



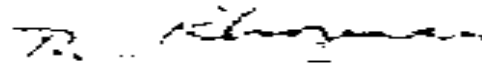
**S. RAJARATHNAM**  
Minister of Foreign Affairs

**For Malaysia :**



**TUN ABDUL RAZAK**  
Deputy Prime Minister,  
Minister of Defence and  
Minister of National Development

**For the Kingdom of Thailand :**



**THANAT KHOMAN**  
Minister of Foreign Affairs

**For the Republic of the Philippines :**



**MARCISO RAMOS**  
Secretary of Foreign Affairs

# Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

1.

To accelerate the economic growth, social progress and cultural development in the region through joint endeavours in the spirit of equality and partnership in order to strengthen the foundation for a prosperous and peaceful community of South-East Asian Nations.

# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

1

เพื่อเร่งรัดความไต่ทางเศรษฐกิจ ความก้าวหน้าทาง  
สังคม และพัฒนาการทางวัฒนธรรมในภูมิภาค โดยมีความ  
พยายามร่วมกัน การเป็นหุ้นส่วนกันอย่างเท่าเทียมเสมอภาค  
เพื่อเสริมสร้างรากฐานความมั่นคงและสันติสุข  
ของประชาคมแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

8

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

2

To promote regional peace and stability through abiding respect for justice and the rule of law in the relationship among countries of the region and adherence to the principles of the United Nations Charter.

# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

### 2

ส่งเสริมสันติภาพและเสถียรภาพในภูมิภาค โดยเคารพ  
แนวโน้มในความยุติธรรมและหลักแห่งนิติธรรมในการ  
ดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างประเทศในภูมิภาค  
และยึดมั่นในหลักการแห่งกฎบัตรสหประชาชาติ

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

3

To promote active collaboration and mutual assistance on matters of common interest in the economic, social, cultural, technical, scientific and administrative fields.



# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

### 3

ส่งเสริมการประสานงานและความร่วมมือกันอย่างจริงจัง

ในเรื่องอันเป็นผลประโยชน์ร่วมกัน

ทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม

เทคนิค วิทยาศาสตร์และการบริหาร

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

**4**

**To provide assistance to each other in the form of training and research facilities in the educational, professional, technical and administrative spheres.**

# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

### 4

จัดให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในรูปของการอำนวยความสะดวก

ความสะดวกทางการฝึกอบรมและวิจัย ด้านการศึกษา

วิชาชีพ เทคนิค และ การบริหารจัดการ

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

5

To collaborate more effectively for the greater utilization of their agriculture and industries, the expansion of their trade, including the study of the problems of international commodity trade, the improvement of their transportation and communications facilities and the raising of the living standards of their peoples.

# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

### 5

ร่วมมือเพื่อประโยชน์ในการเกษตรกรรมและอุตสาหกรรม ขยาย  
การค้า ศึกษาปัญหาการค้าสินค้าโภคภัณฑ์ระหว่างประเทศ  
การคมนาคมขนส่ง และ การสื่อสาร  
ยกระดับมาตรฐานชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชน

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

**6**

**To promote South-East Asian studies**

# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

6

ส่งเสริมการศึกษาเกี่ยวกับเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

## Bangkok Declaration 1967

The aims and purposes of the Association shall be:

7

To maintain close and beneficial cooperation with existing international and regional organizations with similar aims and purposes, and explore all avenues for even closer cooperation among themselves.



# ปฏิญญากรุงเทพฯ | ปฏิญญาอาเซียน

## วัตถุประสงค์อาเซียน

7

ดำรงไว้ซึ่งความร่วมมืออย่างใกล้ชิดและเป็นประโยชน์  
กับองค์การระหว่างประเทศและองค์การระดับภูมิภาค  
ที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกัน  
และ แสวงหาความร่วมมือระหว่างกันเองให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น



# THE ASEAN CHARTER [2007-2009...]

**THE  
ASEAN  
CHARTER**

# ASEAN VISION 2020-2015



## ASEAN COMMUNITY

- ASEAN POLITICAL-SECURITY COMMUNITY
- ASEAN ECONOMIC COMMUNITY
- ASEAN SOCIO-CULTURAL COMMUNITY

# ASEAN VISION 2020



A Community of Caring and Sharing Societies



ONE VISION

ONE IDENTITY

ONE COMMUNITY



# ASEAN CHARTER on Education

## CHAPTER I PURPOSES AND PRINCIPLES

### ARTICLE 1 PURPOSES

10. To develop human resources through closer cooperation in education and life-long learning, and in science and technology, for the empowerment of the peoples of ASEAN and for the strengthening of the ASEAN Community;
11. To enhance the well-being and livelihood of the peoples of ASEAN by providing them with equitable access to opportunities for human development, social welfare and justice;

**Cha Am-Hua Hin Declaration  
on  
Strengthening Cooperation on Education  
to Achieve an  
ASEAN Caring and Sharing Community  
2009**

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education  
to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

**I. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN POLITICAL AND SECURITY PILLAR:**

II. CONDUCT a regular school leaders' forum as a platform for exchanging views on various regional issues in ASEAN, building their capacity and networking. We acknowledge the existing Southeast Asia School Principals' Forum (SEA-SPF);



Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education  
to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

**I. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN ECONOMIC PILLAR:**

- II. DEVELOP national skills framework in ASEAN  
Member States as an incremental  
approach towards an ASEAN skills recognition  
framework;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

**ROLE OF EDUCATION SECTOR IN ECONOMIC PILLAR:**

DEVELOP an ASEAN competency-based occupational standard aimed at supporting the development of ASEAN human resources that are regionally and globally competitive and meet the needs of industries in coordination with the ASEAN Labour Ministers Meeting (ALMM) process;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR

**DEVELOP** a common content on ASEAN for schools as a reference for teacher training and teaching;

**OFFER** graduate courses on ASEAN arts and cultures in universities;

**OFFER** ASEAN languages as optional foreign language subjects in schools;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

PROMOTE regional outreach programmes aimed at raising ASEAN awareness among our youth. We acknowledge the existing outreach programmes, such as the ASEAN Schools Tour, ASEAN Student Exchange Programme, ASEAN Youth Cultural Forum, ASEAN University Youth Summit, AUN Educational Forum and Young Speakers Contest;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

SUPPORT wider access of rural communities to quality education by establishing an ASEAN community-based programme for young volunteers to support the learning centers in rural areas and for indigenous people in Member States;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR

PROMOTE life-long learning in ASEAN Member States in support of the Education for All (EFA);

ESTABLISH an ASEAN educational research convention to promote collaborative research and development (R&D) in the region and as a platform for researchers from Member States to exchange views on various regional issues and concerns;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education  
to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

PROMOTE better understanding and  
awareness of various environmental issues  
and  
concerns in the ASEAN region by integrating it  
in school curriculum and presenting  
“ASEAN Green School” awards;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

CELEBRATE the ASEAN Day (8th August) preferably in the month of August in schools through various activities, such as singing the ASEAN Anthem, conducting a competition on ASEAN history and cultures, displaying ASEAN emblem and other iconic elements, organising an ASEAN youth camp, ASEAN youth festival and ASEAN children's day;



Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

**AGREE** that ASEAN Member States should consider sharing their resources and consider establishing a regional education development fund to ensure adequate financial support to implement the recommended actions;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### **III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR**

**TASK** the concerned ASEAN Sectoral Ministerial Bodies and the Secretary-General of ASEAN to implement this Declaration in guiding and supporting ASEAN's Five Year Work Plan on Education as well as monitor commitments supported by the Committee of Permanent Representatives, and report to us regularly through the ASEAN Socio-Cultural Community Council on the progress of the implementation;

Cha Am-Hua Hin Declaration on Strengthening Cooperation on Education  
to Achieve an ASEAN Caring and Sharing Community, 2009

### III. ROLE OF EDUCATION SECTOR IN SOCIO-CULTURAL PILLAR

PLEDGE our resolve and commitment to  
strengthen education to realize an ASEAN  
Community of Actions, a Community of  
Connectivity and a Community of and for the  
Peoples of ASEAN.

# ASEAN's Five-Year Work Plan on Education

ยังทำไม่เสร็จ

4<sup>th</sup> ASED ภูเก็ต 2009

5<sup>th</sup> ASED Cebu 2010

6<sup>th</sup> ASED Brunei 2011

แนวคิด และ แนวทาง  
การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

สร้างพลเมืองคุณภาพ

มาตรฐานอาเซียน

และ

มาตรฐานโลก

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

ความรู้

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

ความคิดวิเคราะห์



แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

ความพร้อมในการแสดงความคิดเห็นอย่างอิสระ

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

# การอ่าน

\*

ระบบหอสมุดแห่งชาติ

ห้องสมุด โรงเรียน

ห้องสมุดครอบครัว

ศูนย์คอมพิวเตอร์ โรงเรียน

คอมพิวเตอร์ครอบครัว-ส่วนตัว

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

ความเท่าเทียมกัน

ในโอกาสการเข้าถึงการศึกษา  
ทั้งคุณภาพ ปริมาณ และ เทคโนโลยี

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

เทคโนโลยีสารสนเทศ

ASEAN ICT Master Plan 2011-2015

Broadband Corridors

ทุกโรงเรียนในอาเซียน

เข้าถึง **Broadband**

ภายในปี 2015 / 2558

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

# ASEAN Green Schools

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

# อาเซียนศึกษา

ศึกษาเรื่อง อาเซียน

ศึกษาเรื่อง รัฐสมาชิกอาเซียน

ศึกษาเพื่อ เป็นพลเมืองอาเซียน

ศึกษาเพื่อ เป็นพลเมืองโลก

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

กิจกรรมแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศ

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

กิจกรรมแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศ

เป็นทางการระหว่างสถาบัน



แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

กิจกรรมแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศ

การเดินทางท่องเที่ยวส่วนตัว

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

# การเชื่อมโยงอาเซียน ASEAN Connectivity

กายภาพ

สถาบัน

ประชาชนพลเมือง

แนวคิด และ แนวทาง การจัดการศึกษาในโลกแห่งการเปลี่ยนแปลง

ภาษา

English

ASEAN languages

ยังไม่จบเพียงจะเริ่ม